

PAS EN VENTE LIBRE / KEIN FREIER VERKAUF



Stëmm

Décembre 2015 / N°85

vun der Strooss

Queesch duerch de Gaart I

Que celui ou celle qui sait lire, lise et partage ce journal avec celui ou celle qui n'a pas pu apprendre à lire !

Lieber Leser, teilen und lesen Sie diese Zeitung mit den Menschen, die das Lesen nicht lernen konnten!

Editorial

Léif Lieser,

Kennt der dat, wann ee méintelaang op eppes hischafft, an da klappt et awer net esou ganz, wéi een sech dat virstellt. Ma mir an der Redaktiounsequipe ass dat bei dëser Zeitung virkomm. D'Resultat wor anescht geplangt. Kuerzerhand hu mer missten ëmdisponéieren, fir lech nach mat Zäiten eng Zeitung kënnen unzebidden. Spontan ass eis d'Iddi komm, fir dës Ausgab „Queesch duerch de Gaart“ ze deefen. Et gëtt dës Kéier kee roude Fuedem, deen duerch déi ganz Zeitung féiert. Villméi hu mer an eisen Archiven erëmgekroomt a ginn lech elo Texter ze liesen, déi bis dato nach net publizéiert goufen. Dëst wëll elo net heeschen, dass dës Texter vu méi enger schlechter Qualitéit sinn. Alles, wat der dës Kéier ze lise kritt, huet just ni zu engem spezifischen Thema gepasst.

D'eLKa huet sech mam Gast, engem Stammclient vun der Stëmm, iwwert säi Liewen ënnerhalen. De Gast verzielt eis hei vu senger Zäit an der Friemelegioun, a wéi hien dat Ganzt verschafft huet.

Den Zeckie an de Marco hunn sech dës Kéier mat der aktueller Flüchtlingskris auserneegesat an eis hir Gedanke matgedeelt.

De B.R., en aneren ale Stammclient vun der Stëmm, erlaabt eis, Auszich aus sengem Buch „Nirvana im Eimer“ an eiser Zeitung ze publizéieren. De B.R wor a sengem Liewe 27 Mol an Indien an huet en alternative Reiseführer geschriwwen. Dat ganzt Buch kënn der online liesen. De Link fannt der op Sait 22. Wa mer da scho bei de Bicher sinn, stelle mer lech dann och nach e Buch vir. „Jamais je n'ai tué“ vum Guy Peiffer.

Den Dahk Thor Cesar huet eis dës Kéier e Comic mam Titel „The seven laws of the univers“ gezeechent, an d'Cocoon verzielt eis, wéi hatt mat der Diagnos Kriibs ëmgaangen ass.

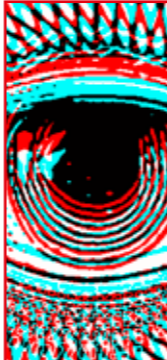



Zum Schluss wëll ech lech dann nach drop opmierksam maachen, dass d'Stëmm vun der Strooss d'Adress vun hirem Internetsite geännert huet. Dir fannt eis elo ënnert www.stemm.lu.

Michel Hoffmann



© jala / photocase.com

QUEESCH DUERCH DE GAART I

	Editorial	2
	Kriibsfräi	4
	The seven laws of the universe	6
	Schöne Grüße aus der Welt der Luxemburger	17
	Angels Kinokritik	18
	Luxemburg Klein Chicago	20
	Wéi gesäit et aus mat der EU?	20
	Who we used to be	21
	La Légion étrangère	22
	Kaffi Kaddo	23
	Nirvana im Eimer	24
	Flüchtlinge	28
	La « Belle Étoile » et les « moins qu'un chien »	28
	La carotte ou le gourdin ?	29
	Vers un monde meilleur ... un leurre ?	30
	Guy Peiffer	30
	Actualisations des adresses Epiceries sociales et Cent Buttek	31
	Klick	32
	Info	36
	Impressum	36



Rejoignez-nous sur facebook
Join us on facebook
Werde Mitglied auf facebook



© lama-photography / photocase.com

Kriibsfräi

D'Joer 2014 war net grad dat Bescht a mengen Liewen!

Ech kann net méi genau soen, wéini et ugefaangen huet, mä ech hat op eemol déck schlëmm a staark Krämp am Bauch, ech hu geduecht, et wier de Bauch!!!

Ech war als éischt bei e Gynäkolog beim Planning Familial, an dee sot zu mir, do wier eppes an ech sollt awer léiwer bei mäin „médecin traitant“ goen, wat ech dunn och gemaach hunn. Wéi et sech nom Besuch bei mengem Vertrauensgynäkolog erausgestallt huet, war et mäin Ënnerläif.

D'Diagnos war Ënnerläifskriibs! Ech hunn ugefaange mat kräischen an net méi opgehal bis owes. Ech si vum Kräischen sou midd ginn, dass ech op eemol geschlof hunn. Zwou Wochen no der Diagnos louch ech schon am Spidol fir alles erausgeholl ze kréien. Mee et hätt kéinten éischter entdeckt ginn, wann ech bei den Dokter gaange wier. Ech war scho säit bal 10 Joer net!

Wéi ech virun 11 Joer mä Bouf krut, sinn ech nach a meng 2-3 Kontrollen no der Gebuert gaangen, a well alles okay war an ech keng Problemer hat, sinn ech net méi dohinner gaangen.

Ech hat immens Angscht, well ech einfach net wusst, wat elo op mech duerkéim.

Ech sinn hei an do bei en Dokter geschéckt ginn, dann erëm hei, ech hat am ganzen 3 verschidden Dokteren, bei deenen ech a Behandlung war. No menger OP ass meng Internistin bei mech an d'Spidol komm fir mir ze erklären, wat nach alles muss gemaach ginn a wat nach op mech duerkénnt.

Ech louch 1 Woch am Spidol. Ech hu méindes ëm 17.00 Auer missten dobanne sinn, krut do och nach e puer Froe gestalt, wéi z.B. op wat ech allergesch sinn, da meng Gréisst a Kierpermoossen ugi wéinst den Thrombosestrëmp.

Wéi ech an d'Zëmmer kouw, hunn se mir nach gesot, wéini genee ech den Dag drop operéiert ginn. Ech louch bei enger méi eeler spuenescher Damm, déi hat schon eng OP hannert sech, mä de Kriibs war no 2 Joer erëm do.

Ech sinn dënschdes, um 11.30 Auer, mengen ech, operéiert ginn, krut nach eng Stonn virdrun eng Pëll, fir ënnert Zong ze leeë fir ze berouegen. Ech hunn ëmmer gemengt, datt et Placebo wier! Nodeems ech mech fäerdeg gemaach hunn, ass meng Angscht ëmmer méi grouss ginn...

Ech konnt mech dusche goen, wat ech och gemaach hunn. Dono

hunn ech mech an d'Bett geluecht an d'Pëll geholl. Ech hunn an där Zäit d'Tëlee gekuckt, bis se mech siche koumen. Ech war awer wakereg fir an den OP, mee ech ka mech un näischt méi sou wierklech erënnere. Ech krut net mat, datt ech erëm a mengem Zëmmer war, ech krut net mat, wéi se mir meng Thrombosestrëmp gemaach hunn, näischt krut ech mat!!!

Ech krut emol net mat, datt mä Liewenspartner extra an d'Spidol kouw no mir kucken. Hien hat mir e puer Saache bruecht. Ech sinn eréischt an der Nuecht sou um 2.00 Auer vun en Dënschdeg op e Mëttwoch wakereg ginn. Ech hunn dat eréischt den Dag drop gemierkt, well ech d'Saachen, déi hie mir bruecht hat, am Tirang fonnt hunn.

Den Dag no der OP, dat héiert sech elo krass un, mä den Dag drop moies koumen Infirmièrë mech wakereg maachen an hu mech forcéiert fir opzestoen. Op d'Toilette hunn ech net misste goen, well ech déi éischt zwee Deeg eng Sonde dran hat. O, dat huet esou wéigedoen, ech hat jo de ganzen Ënnerläif erausgeholl kritt, dat heescht, de ganze Bauchmuskel war jo duerch. Ech hu wéi e klengt Kand gekrasch!

De Rescht vun der Woch war all Mueren datselwecht: opstoen, e bëssen trëppelen, sou konnten si och mä Bett maachen, an dono kouw d'Moiesiessen.

Mëttes kouw dann de Besuch. Da konnt ech eng fëmmen goen an trëppelen, mä ouni Begleedung wier dat näischt ginn, well ech konnt emol net riicht stoen. Ech hat dauernd meng Hänn ënnert dem Bauch, dat héiert sech elo däämlech un, mä ech hat Angscht, datt déi Narb erëm géif opfueren.

Ech sinn net gär am Spidol, also hunn ech och gestriden, fir kënnen heemzegen, a samschdes konnt ech endlech mat der Erlaabenis vu mengem Gynäkolog heemgoen!

Wéi ech doheem war, hunn ech nach 1 Mount misste leien a mech net vill beweegen. Meng Thrombosestrëmp hunn ech all Owend missen ausdoen an all moies erëm undoen. Meng Sprëtzen, déi ech all Dag hu misste maachen, huet mä Frënd mir gemaach. Sou hunn ech kee misste komme loossen. Ech mengen, déi vun „Hëllef Doheem“ wieren mir se och maache komm.

No bal 3 Woche leien, hunn ech meng éischt Kontrollen no der OP ugefaangen a sinn drop virbereet ginn, fir meng Bestralungen ze kréien. Meng Doktesch war schon am Spidol bei mech

komm fir mech opzeklären, wat kéint op mech duerkommen.

Mäin éischte R.V. beim Gynäkolog war fir d'Fiedem erausgeholl ze kréien a Medikamenter géint d'Péng a Crème fir op d'Narb verschriwwen ze kréien. Ech hu missten op d'Bestralunge virbereet ginn, dat heescht, ech hu missten esou eng wäiss Flëssegheet drénken, dat war e Kontrastmëttel, an dono hunn ech missten an de Scanner. Mä do louch ech bal eng Stonn. Si hu vu banne gekuckt, wou genau nach eppes ass, also dat hunn se jo mat dem Kontrastmëttel gesinn. Ech krut op 3 verschiddene Plazen e schwaarze Punkt mat enger Nol ënnert d'Haut gemaach an och d'Haut bemoolt.

Déi Bemolunge ware fir de Bestralungsapparat gemaach ginn. Aus dem Apparat koume Laserstralen, déi genau op meng Punkte gestraalt hunn.

Ech hat 37 Seancen, wéi si dat nennen, dat ass dat Héchst wat ee ka kréien a wat de Kierper sou lala verdréit. Bon, ech krut e puer Verbrennungen. Ech hunn haut do, wou ech verbrannt war, nach Hautproblemer.

Déi ganz Prozedur gouf zu Esch am Centre Barclesses gemaach. Déi si fir Kriibs speziell ausgerüst. Also krut ech deen Dag, wéi ech do mäin éischte Rendez-vous hat, alles erkläert. Meng Dokumenter koumen an e Kofferclasseur, an deen hunn ech ëmmer missten dobäihunn. Et gouf eng Foto vu mir gemaach, déi op eng Kaart drop kouw, déi ech ëmmer vir am Classeur hu mussen bei mir hunn. Wann ech dann eran an d'Kabinn geruff gi sinn, hunn si de Classeur geholl a meng Kaart gescannt. Dann haten se alles vu mengen Donnéeën, déi se gebraucht hunn. Ech krut och eng Lëscht, wou sou vill verschidden Taxifirmae stoungen, a vun deene konnt ech mir eng eraussichen. Firwat? Ganz einfach! Ech hu misste während 7 Wochen all Dag an d'Spidol fir meng Behandlung, an den Taxi huet mech bruecht. Si kruten eng Copie vu mengem sougenannte Ston-

neplang, sou woussten si, wéini ech am Spidol misst sinn. All Dag moies koum en Taxi mech sichen, an no menger Behandlung huet d'Sekretärin den Taxi ugeruff a gesot, datt ech fäerdeg sinn, an no ± 10 Minutte koum dee mech sichen an huet mech heembruecht. Dat déi 7 Woche laang!

Ech muss elo ± all 6 Méint an d'Kontroll bei 3 verschidden Dokteren. Ech mengen, dat Ganzt war vi rauszegesinn! A menger Famill sinn der schon u Kriibs gestuerwen. Meng Mamm hat och Kriibs, Broscht an Uterus/Ënnerläifskriibs, awer just um Col.

Ech krut definitiv alles erausgeholl, ech hu keng Gebärmutter méi a si mat 34 Joer an de Wiesseljoeren.

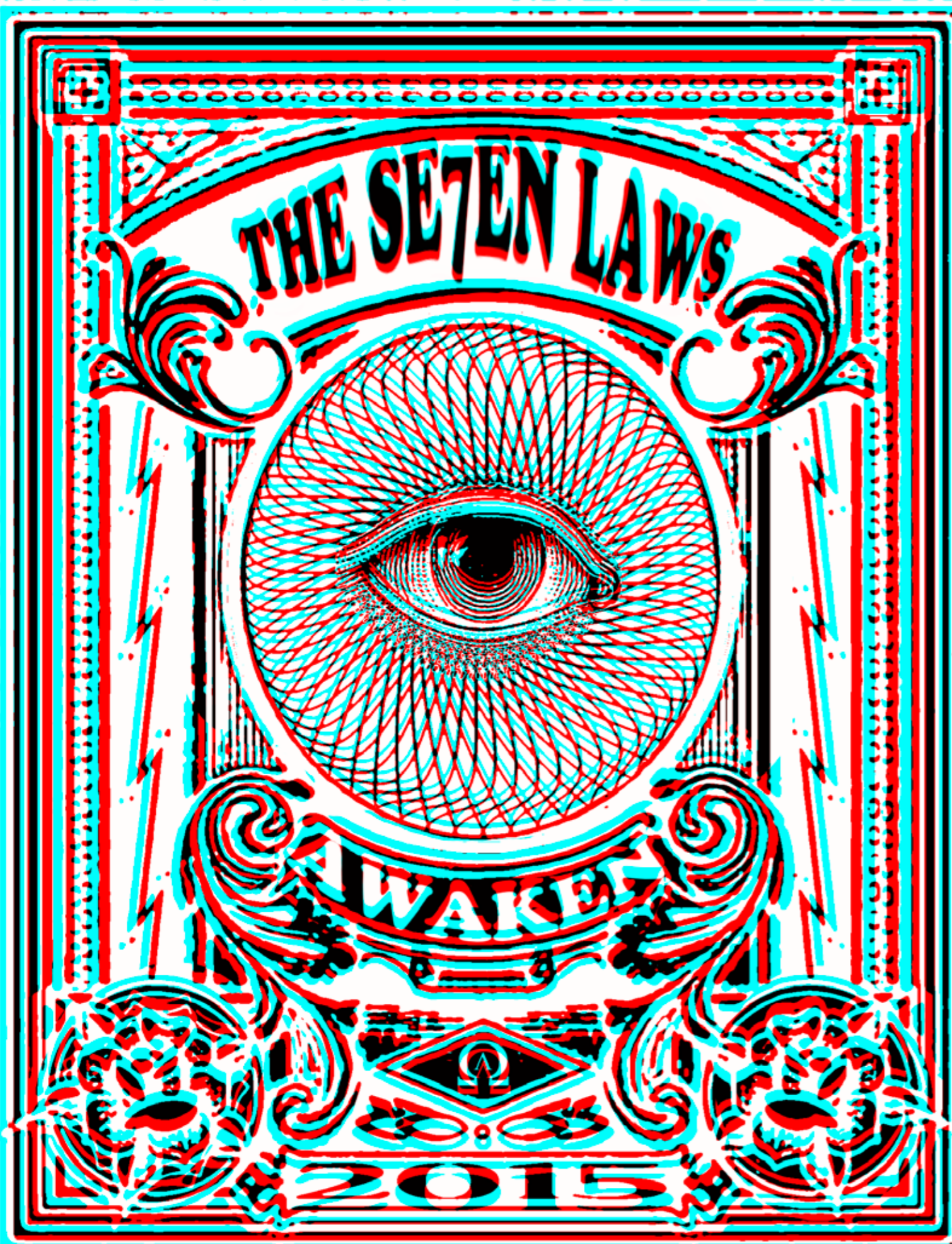
Ech ka leider keng Kanner méi kréien an hu ganz vill domat ze kämpfen, an andersäits denken ech mer, datt et vläit besser ass, sech et 3 Mol duerch de Kapp goen ze loossen a gutt driwwer nozedenken, ier een sech fir e Kand entscheet.

Et brauch ee just den Fernseh ze kucken. Also denkt w.e.g all drun, ëmmer bei den Dokter ze goen, egal ëm wat et geet.

Léiwer ëmsoss goen, wéi guer net!!!

Ech hunn d'Erfahrung gemaach a muss elo domat liewen.

Cocoon



-The Seven Laws of the Universe-

- THE ALL IS MIND. THE UNIVERSE IS MENTAL.**
- AS ABOVE, SO BELOW. AS BELOW, SO ABOVE.**
- NOTHING RESTS. EVERYTHING MOVES;
EVERYTHING VIBRATES.**
- EVERYTHING IS DUAL. DUALITY IS THE WHOLE.**
- EVERYTHING FLOWS. IN AND OUT. OUT AND IN**
- CAUSE HAS EFFECT. EVERY EFFECT HAS ITS CAUSE.**
- GENDER IS IN EVERYTHING.
EVERYTHING IS MASCULINE AND FEMININE.**

**Within us all lies a purpose, a moral structure,
a so-called unfolding conundrum with the power to
persuade the mind to ponder the choices concerning our
very reality and, our place within it.**

That which has and will always be, shall never perish.

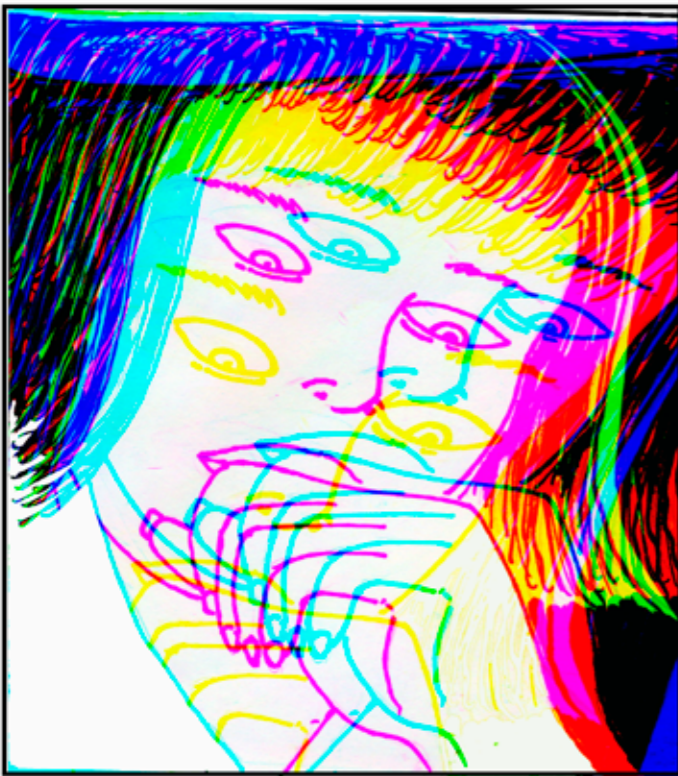
**The mind speaketh without bounds so that its own eye
can see past the contradictions we have grown so
accustomed to.**

**Questioning reality breeds the answers, but answers
soon become circular because of the development of
logic in the natural world. This logic is excepted to be
what has been the norm. There are underlying illogical
structures, so-called systems of irregularity and anti-
logic with many possibilities within themselves that
have been ignored.**

**Those who seek to actively construct a meaningful
existence shall do nothing less thru the understanding
of the seven laws of the Universe. With said knowledge,
one becomes.**

**Understanding the seven laws is understanding ones
self.**

**WAKE UP
YOU ARE SLEEPING
OPEN YOUR EYES AND AWAKEN**

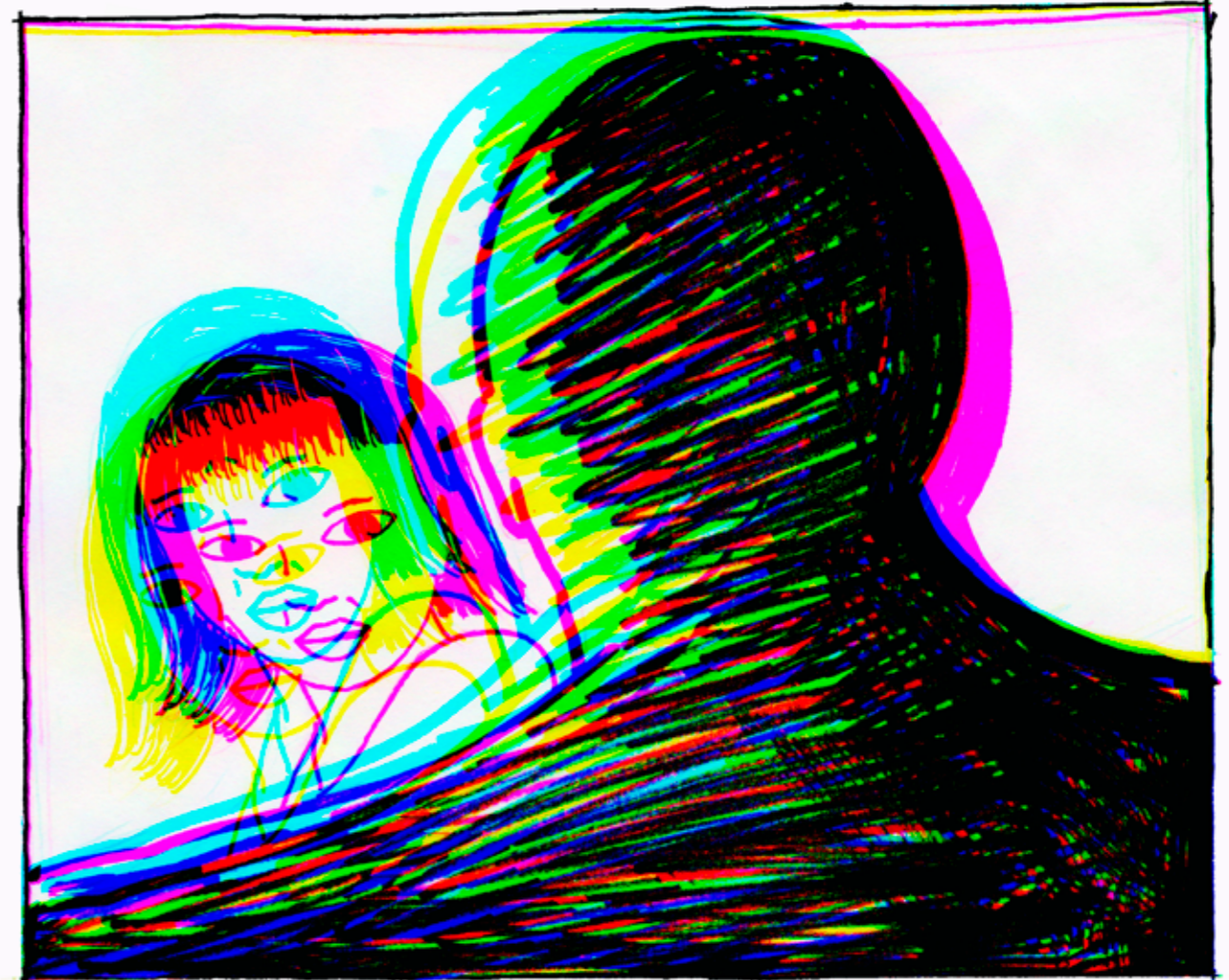


The confusion of lucid dreaming guides the mind into loops.

As you awaken, the realization of the logical reality floods the senses in tidal wave like mathematical conformations.

Reality comforts those lost in the subconscious of self-replicating algorithms with self reflection.

"It was all just a dream"



In the midst of Lucys awakening confusion, the silence of her reality was broken by a familiar voice speaking out of the shadows. "where have you been?"

As Lucys eyes focused, the shadows turned to light. The realization that the light of the world came from the shadows pierced her frontal lobe as she tried to formulate an answer to the simple question.

Unable to grasp a solid answer, Lucy asked a question instead. " who are you? You look so familiar" she replied.

without thinking twice, the familiar figure answered instantly.

"I am awake, and I can change."

Before Lucy could calculate the answer given to her, the familiar figure in the shadows of the light once again broke the silence of her confusion.

" I dont know who you think I am, but you must remember so that you can tell me. I need to know who it is I am to you. I dont have much time. I have been drifting for too long now. They said you would know. They said you would tell me. You must tell me Lucy.

You have the answer Lucy, I know you do. You must help me Lucy. You see, there's somewhere I need to be, but I must know who I am to you before I can go. Take me there Lucy. Please."

-A silence filled the room and time had seemed to stop in its presence.-

Once again the familiar figure's voice broke the silence. Is was only that now the silence that was broken was from within Lucy herself. Lucy seemed to be stuck by his voice, as he once again spoke and said:

" You know there is only one truth Lucy, don't you? You see Lucy, the truth is of one and only of one concept Lucy. The only difference Lucy, is that everyone describes it in differant ways. Everything we call real is made up of thoughts, so who am I Lucy, if I dont think that I am? Please Lucy, I need to know, they said you would know Lucy. They said you would tell me."



MY EYE'S ARE OPEN. I JUST NEED TO KNOW WHO I AM. I NEED TO KNOW SO I CAN GO.





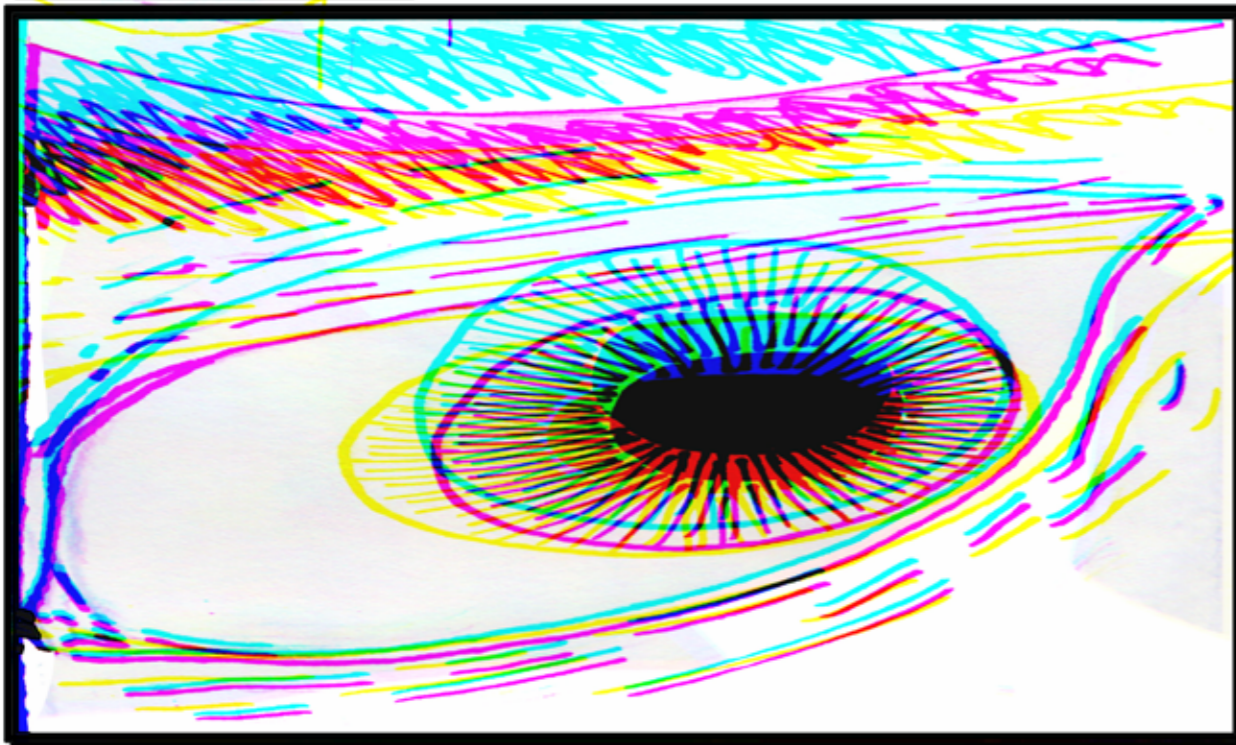
As the realization of his surrounding formed within themselves, there was a clear moment of un-understanding like never before.

The mathematical properties of the unanswered equations seemed to have fulfilled themselves.

Questions never before conceived spewed out the answers to themselves with factory like assembly line production speed.

The confusion was clean, virgin, mindless, an almost machine of thought patterns.

Those patterns now dirtied reality with pinpoint accuracy.



"What was I? what could I not be? What was I doing? "

These seemed to be the only unanswered questions in the whole of it all.

Time had seemed to once again stop.

The ever expanding universe seemed to have begun to reverse its tide. Time travelling thru the fabric of space was no longer just a concept but now seemed to have substance within its self. Everything now seemed reachable with little effort.

For in the beginning there was a sound and that sound was vibration and that vibration spawned a thought.

The very systems of which the familiar figure held whole heartily broke apart in memory shards of the forgotten past.

"How can something be if its not what it seems?"

The downward inner spiral of all things have and will always be that of which they cant.

As the flawless anti-energy crawled up his spine, there was a moment of clarity like never before.

With the mind's eye wide open, the pixelated world as it lay naturally began to once again take shape. These shapes now formed what has always been, but that had remained unseen, almost as a defence mechanism against itself.

There was no fear, no worry, just plain nothingness. There was only what there was and what there was, was nothing but.

**"I am ready to face my fears!" he shouted.
"I am not afraid!" he assured Lucy.**

But as his current and past demons materialized before him, the shock was that of the uncontrollable, and so, the flight response reaction from the seven laws began.

The unnatrual self-divide to nothingness was spoken, and a consciousness apart was heard in his screams. And he screamed and as he screamed not a sound was made outside of his own mind. Then, there was Silence. Empty waves left his mind and the world faded unnatrually away in his own eyes once again.

-Lucy's voice now broke the silence.

**"do you want to know who you are to me?"
"You are to me what has become."**



As he laid with his half-open eyes now refocused, his vision once again faded back into the outer world.

The words spoken before him seemed like gibberish.

An undicerferable collage of the never before.

He could not speak, he could not move.

Thoughts rushed from the inner outwards with unprecedented speeds like never before.

Something was wrong.

Although he did not understand what was being said, he more then recognized the tone in which they were spoken with. The negitivity was as clear as day.

Something was wrong.

A pressure formed behind his eyes. His mind seemed to pulsate in convulsive spasms that began to project an ever grown bright light before him. **Something was wrong. Before he could finish his last thoughts, the incomprehensible conversation before him began to become recognizable. **something was wrong.** The bright light before him now began to form a shadow within itself. **Something was wrong.** As he slowly submerged within the shadows void, the voices were heard saying to one another in all clarity:**

" Time of death; 11:33 am."

The other doctor then wrote down the time of death on the report. He then signed the report and handed it to the nurse. He then slowly turned back to face the other doctor in the room. As they both stood over the recently departed, Dr.Calven closed his eyes and then lowered his head. He then opened his eyes and looked at the patient with a blank stare upon his face. His eyes squinted slightly as he gazed at the patient that had just but seconds ago been alive before him. He then took a deep breath and then slowly exhaled. Dr.Calven had an almost childish confused look on his face as he then looked up to the other doctor. As they locked eye's, Dr.Calven broke the silence of the room that was but a moment ago alive with the sounds of life support machines and asked with all sincerity:

"Where do you want to go for lunch?"

-END-

Schöne Grüße

aus der Welt der Luxemburger

Mir als einfachem Europeaner ist aufgefallen, dass der einfache luxemburgische Bürger deutsche Tugenden in sich trägt, die da nicht wären Fleiß, Pünktlichkeit oder Verlässlichkeit (Diese Tugenden sind auch in Deutschland am aussterben, nur die Alten wissen, von was ich spreche). Nein, ich rede von kaufen, kaufen und nochmals kaufen. Und das ganze très chic auf französisch weil es halt so ist, dass in Deinem Land die (GELD)Machthaber die herrschende Sprache und Meinungen bestimmen.

Jedermann zeigen, dass das geerbte Geld von Mami und Papi (Wer sein Geld eigenständig durch Arbeit verdient hat nehme ich hier raus) bündelweise unters Volk gebracht werden muss, wir zeigen allen dass wir es uns leisten können (WOZU eigentlich?)
Mann und Frau ist ja schließlich nicht sonst wer. (Na ich gratuliere zum bestandenen Test, oder was soll das werden?)

KONSUM HEIßT LEBENSQUALITÄT?

Ja sicher kann es den Menschen vielerlei gute Möglichkeiten bieten, ein gutes Leben zu führen, aber da ich keins mehr habe und beide Welten kenne, kann ich von mir behaupten gelernt zu haben, dass Geld nicht alles im Leben regeln kann.
Mal ganz ehrlich, es gibt auch noch andere, schönere Dinge im Leben als Geld. Die da wären Freundschaft, Gesundheit, Fröhlichkeit, Harmonie, Liebe – alles Dinge die Mann und Frau nicht kaufen kann. aFragt eure Kinder, ob Sie die Zeit mit Euch oder Ihren Computern verbringen möchten? Sollten Sie Nein sagen ... nun dann ist der Mensch in Euch gefragt!

dasPoet

Angels

Kinokritik



Critique Interstellar

La Terre et toute l'humanité sont en danger. Cooper part avec son équipe pour trouver une planète viable pour les humains. Il laisse derrière lui sa fille Murph, son fils et son père. Il promet à Murph de revenir, mais son voyage plein de péripéties durera pour lui bien moins longtemps que pour les terriens. Grâce à une découverte, Cooper communique avec sa fille adulte et scientifique de la Nasa qui trouvera grâce à lui la formule d'un Univers en 5 dimensions et par lequel elle retrouvera pour les derniers instants de sa vie son père, qui lui est resté jeune. Brand, la fille du professeur qui a commandité la mission, est restée coincée seule sur une des planètes. Cooper part la récupérer....

Pour un film qui n'est pas le genre de tout le monde, normalement pas le mien non plus, il était plutôt intéressant et captivant. Par contre 169 minutes de film sans une pause pipi, ça fait long, surtout que la fin du film a été tirée en longueur et en longueur. Pour quelqu'un qui ne connaît pas certains mots scientifiques, certains passages ne sont pas compréhensibles, mais en gros c'était un bon film. N'oubliez pas d'aller aux toilettes avant le film et d'acheter au moins un Soda pour vous hydrater durant ce très long film.

Critique Jurassic World

22 ans après l'ouverture du Parc Jurassic World, les gens ne viennent plus en masse. C'est pourquoi les laboriens du parc ont conçu un nouveau Dinosaur, sans savoir que celui-ci serait doté d'une intelligence très dangereuse. Les neveux de Clair Dearing sont en visite au Parc. Diane n'a pas le temps de s'en occuper et les laisse aux soins d'une employée. Mais les enfants s'échappent pour profiter pleinement de leurs laisser-passer. Le dinosaure s'échappe et les enfants, qui n'obéissent pas à l'appel de se rendre immédiatement en sécurité, sont pourchassés par le Dinosaur. Ils arrivent à lui échapper de justesse. Entre temps Diane et son ex Owen Grady se mettent à la recherche des enfants et du dinosaure. Ils retrouvent les enfants, mais n'arrivent pas à combattre le dinosaure. Alors, Vic Hoskin responsable de la sécurité, veut combattre le Dinosaur avec les Raptors domptés d'Owen. Owen accepte à contre-cœur. Mais les Raptors se retournent contre Owen. Plus tard Owen réussit à reprendre le commandement de ses Raptors, il redevient l'Alpha, mais les Raptors ne peuvent rien contre le Dinosaur. Claire n'a qu'une solution, sortir le vieux Tyrannosaure de son enclos. Vont-ils réussir à battre l'Indominus le super dinosaure. Vous le verrez au cinéma.

Le film était excellent, malheureusement je n'ai pas vu les 2 Jurassic Parc, par manque d'intérêt pour le genre, mais je vais les voir maintenant. Le 3D était bien. Les acteurs sont excellents surtout Vincent D'Onofrio dont j'ai toujours admiré le talent d'acteur. Le beau et talentueux Chris Pratt a lui aussi joué son rôle à la perfection. J'ai vraiment été bluffée par ce film que je suis d'abord allée voir sans grande conviction. Je recommande aux amoureux du cinéma d'aller voir ce superbe film en 3D.



Critique Mad Max Fury Road

Je n'ai pas compris grand-chose au film. Max est parti en solitaire, car il était hanté par son passé. (ça c'est ce que j'ai raté, car je suis arrivée en retard au ciné.) Donc, un peu plus tard il a dû se faire capturer par cet énerguemène qui l'a pris comme poche de sang et l'a nommé ainsi en même temps. Je suis arrivée en pleine course poursuite de je ne sais qui contre je ne sais qui. L'histoire est devenue intéressante quand Max, qui s'était libéré de l'énerguemène rencontre un groupe de femmes qui fuient les hommes du grand méchant Immortan pour aller chercher un endroit viable où elles pourraient s'installer. Avec l'aide de Max ils ont trouvé après maintes batailles et courses poursuites.....

Ce n'est pas mon genre, mais le 3D était excellent. Ce n'est pas tous les jours qu'on se trouve nez à nez avec de très moches méchants et il faut dire que je m'en suis pris plein la figure, de là, le côté « fun » du film. Je n'ai pas tout de suite reconnue Charlize Theron avec sa nouvelle coupe de cheveux, mais j'adore cette actrice excellente. En gros c'était pas trop mal, dès qu'il y a commencé à avoir une histoire dans le film.

Critique Mission Impossible : Rogue Nation

Le directeur de la CIA pousse le FMI à arrêter toute activité. Mais Ethan Hunt ne l'entend pas de cette oreille et continue de chercher la trace d'une organisation terroriste appelée le syndicat. Il rencontre sur son chemin Ilsa un agent dont il ne sait pas si elle est amie ou ennemie. Ses amis de la FMI viennent lui apporter leur aide en échappant aux espions de la CIA qui les talonnaient constamment. Leur périple passera par la Suisse et le Maroc où Ilsa arrive à leur échapper avec un élément important à leur enquête et finira en Angleterre où ils doivent arriver à attraper le premier ministre, qui de son corps est la clé d'une liste ultra importante que veut le syndicat. Arriveront-ils à exterminer le syndicat et la belle Ilsa séduira-t-elle Ethan ? Vous le verrez au cinéma. Personnellement, je n'ai pas encore vu les 4 autres MI, et comme ce n'est pas vraiment mon genre de film, je croyais que j'allais m'ennuyer, mais au contraire, je me suis régalée avec ce film, son action, son suspense, ses magnifiques cascades. A aller voir absolument.



Luxemburg

Klein Chicago

Dass die Kriminalität zunimmt, gilt für fast alle Länder, nicht nur für Luxemburg. Ich will mich hier nur auf unser Land beschränken, da ich vor allem hier mit dem Problem in Kontakt komme. Bei verschiedenen Delikten wie bei der Drogenkriminalität geht die Tendenz nach oben, nicht dass es vorher das Problem nicht gab, es wird eben mehr in dem Bereich ermittelt.

Auch grenzüberschreitende Zusammenarbeit bei Delikten wie Menschenhandel hat die Schwere des Problems erst sichtbar gemacht. Auch die häusliche Gewalt nimmt zu. Ja früher gab es die auch, sicher. Doch wurde damals vieles nicht verfolgt, da in der bürgerlichen Gesellschaft sich der Staat aus Privatangelegenheiten herauszuhalten hatte. Dies hat sich mittlerweile geändert.

Die Polizei muss sich heute um Angelegenheiten kümmern, welche früher eher als Bagatelle abgetan wurden, sogar Einbruchsdiebstahl wurde manchmal sehr rüde abgeschmettert.

Kindesmissbrauch wurde totgeschwiegen oder sogar gedeckt von staatlicher Seite. Die Verrohung der Gesellschaft ist ein fast noch schlimmeres Phänomen. Selbst bei Jugendlichen fällt die Hemmschwelle gewaltig, früher war es das Einschlagen von Fensterscheiben, heute schrecken manche sogar nicht vor Mord zurück.

Dass manche Straftaten zurückgehen ist eine Sache, dass die Gewaltbereitschaft zunimmt eine ganz andere. Jedenfalls ist die Kriminalität im Volumen seit 1973 von 13000 Straftaten auf 43000 sehr stark angestiegen. Da hilft auch kein statistischer Trost, dass es in manchen Bereichen eine gewisse Entspannung gibt. Prävention täte not.

JM

Wéi gesäit et aus mat der EU?

Ons EU ass net fäeg, eng Léisung ze fannen, wat d'Flüchtlingen ueegt. Esou wéi et ausgesäit, sinn et zwee, dräi Länner, déi d'Entscheidungen huele musen. Elo gesäit een, wéi grouss d'Differenzen an de verschiddene Länner sinn.

Wat elo vu Mënschen an Europa ukënn, ass nëmmen e klengen Deel, et ass net nëmmen a Syrien, wou d'Leit fortlafen. Gutt, d'Europäer rüchten Hotspots an, fir iwwert déi ganz Geschichten en Iwwerbléck ze kréien, mee soulaang et Presidente ginn, déi mengen, si këinten sech iwwert alles stellen, ännert sech net vill. Ech fannen, hei sinn d'Amerikaner och

gebieden, Verantwortung ze iwwerhuelen. Déi huelen sech d'Recht eraus, a Länner ze goen, alles op d'Kopp ze stellen, an da wëllen se duerno näischt méi wëssen. D'Amerikaner missten eigentlech dee gréissten Deel vu Flüchtlinge bei sech ophuelen amplaz sech fräizekafen. Och doranner ass Europa gefrot, seng Positioun an der Welt ze verbesseren, och wann et ëm d'Amerikaner geet. Dann, wat ass lass mat deene baltesche Länner? Déi wëlle keng Flüchtlinge bei sech ophuelen wéinst der Relioun, awer fir vun der EU Suen anzekasséieren, do sinn déi baltesch Länner net Europäer genuch. An elo kënnen

den déi Länner sech fräikafen, wat ass dat fir eng Politik??

Ech froe mech, firwat d'europäesch Länner d'Charta vun de Mënscherechter ënnerschriwwen hunn. Mat Mënscherechter, Fräiheet, Gläichheet, Solidaritéit huet dat net vill ze dinn, wann déi eng alles maachen an déi aner fouteieren sech dovunner. Europa ass nach laang net esou wéi et eigentlech sollt sinn. A wann et esou weidergeet, fällt de Kontinent auseeneen, a mir falen erëm an de Mëttelalter zréck.

Marco

Who we used to be

We are born in a world in which everyone is supposed to find his place. The main goal is that everyone grows to a civilized person who fits perfectly in the society. The best image of a « perfect » citizen, is a person who has a well-paid job, a family with a few children, a big house, and a lot of friends. This kind of citizens, who represents a huge part of the society, stands up every day to go to work, they eat lunch in restaurants, after work they go home where they spend time with their family members and he is perfectly happy. On weekends they spend time with their friends, they laugh, they talk. They seem to enjoy life. However, this people don't pay attention to the ones who live in a class underneath them.

But wait, are this people really happy? Happiness isn't about money, many friends or being recognized in the society. Yes, everyone wants to be recognized but some people want to be accepted like they are and don't want to change to fit in the society. The society is more and more trying to hide the REAL problems of a country. The real problems are not if the budget is high enough to build 20 new routs or to build a new stadium. The real problem is the downfall of our society. This is something nobody speaks about, everyone makes as if they wouldn't know about it. You hear things such as « poor people can make an effort to find a job », « people on the streets are anyway guilty of their destiny ». Criticizing has always been easier than trying to understand where the problem comes from. People who don't have the latest mobile phone, the fastest car, the biggest home or the best job are treated differently, so imagine if they don't have any money or a home...

Poor people, homeless people are treated like they wouldn't even exist. They are called dirty, stinky, annoying. It's much easier to make a 500 meter deviation around them than to pass by and just smile to them. What would the other passerby think if we smile to those people, or imagine we stop to talk to them? Isn't it just disgusting to think this way? To have such a lack of dignity? Don't you feel ashamed?

Imagine you, yes you who has a great job, lose your job. Imagine you have not enough money to keep your house and everyone leaves you because they don't want a write-off in their life. You become one of those people you've always criticized and disdained. If you haven't any other possibility than sit down on the asphalt and beg for money. Imagine this happens to you tomorrow, what would you do? You don't want to think about it right? You say this can't happen to you right? But why not? Everyone can get in this situation. But this is something you never think about. Most people are busy thinking about themselves and criticizing this "mental ill homeless, alcohol and drug addicts".

Did you ever wonder how a person like you and me can get in this situation? How they voluntary want to live on the street?

Some of the homeless people marginalize themselves voluntary. This is simply because they don't want to live in such a fake society anymore, they are disgusted. But does this surprise you? When everything is about money, when there is no dignity anymore? People make war, they fight to be the best. Trust isn't possible anymore, people betray their closest friends, their family member, they hurt one another. Don't be surprised if people become cold, if they don't show any feelings anymore, if they prefer to be lonely. Some become monsters but why should they apologize, no one ever apologized to make them this way. Don't be surprised if they leave. This isn't about running away or giving up, it's about trying to find your place somewhere else, about not letting anyone rule over you anymore and especially about being destroyed and hurt by this ungrateful society.

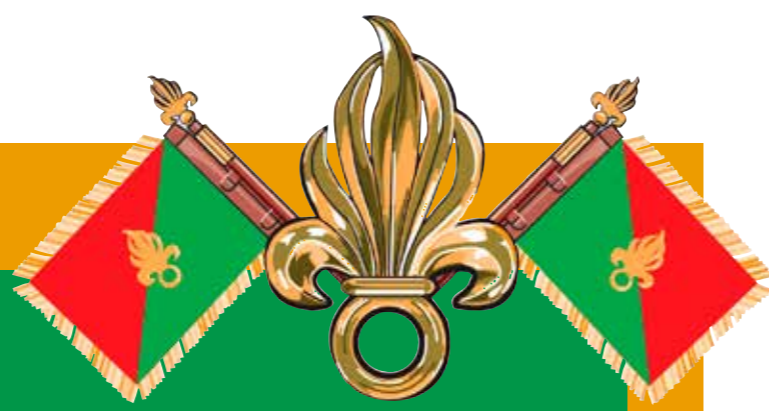
Some of them end up in this situation involuntary. They just lost their job or many other problems and they don't get up from their miserable situation.

Life on the street is dirty, dangerous and you rapidly get addicted to drugs and alcohol. Why? Isn't it just a way of forgetting everything around you, to relax?

What you don't see is that these people are very sad, they feel very lonely and especially misunderstood. Yes, perhaps some of them don't make any effort anymore, but this is because they don't want to live in this society anymore. The only thing they need is company, someone who understands them. Someone who makes them feel like a "normal" person. When you get the chance to offer a person a smile or a few minutes of your life, you've already done a lot. You know what? The human things I've cited aren't only applicable with those people. Dignity, kindness, help, smile are thing that everyone copes. This is much easier than criticizing, judging, making war... There is no difference between you, me, the homeless people on the streets, people of a different religion, no there isn't any. We are only differenced by our personalities. You can, not like a person because of his character but you cannot, not like a person because he's homeless or has another religion than you.

Macha

La Légion étrangère



La Légion étrangère, l'énigmatique armée à réputation douteuse, a toujours attiré les jeunes hommes aventureux. Souvent sans vraiment se rendre compte de la décision qu'ils viennent de prendre, ces recrues abordent encore et toujours les portes des postes d'information de la Légion où ils ont la possibilité de s'inscrire.

Gaston est l'un de nombreux Luxembourgeois qui, étant jeune et à ce moment-là pas forcément en état de sobriété, a décidé de vivre cette aventure dans la Légion. Il en garde jusqu'aujourd'hui un souvenir gravé dans sa mémoire pour toujours. C'est d'ailleurs cohérent avec la devise « Légionnaire d'un jour, légionnaire toujours ». Les années passées dans des conditions extrêmes, parmi les camarades sur qui on peut compter à tout moment forment tous ces jeunes hommes et leur donnant une bonne leçon pour toute la vie.



Gaston avoue que dans sa vie en dehors de la Légion il n'a plus jamais retrouvé de camaraderie pareille. Mais ce ne sont pas que de bons souvenirs qu'il a gardé. Pendant les interventions de la Légion au pays africains (Djibouti, puis Zaïre en 1978) il a vécu l'enfer, il a vu des centaines de cadavres, perdu un ami luxembourgeois et a été blessé à la jambe. Des traumatismes pareils laissent certainement des traces chez tous les Légionnaires et les plus sensibles ne s'en sortent jamais...

C'est peut-être à cause de cela que la Légion de nos jours fait des sélections des recrues et n'engage que les plus résistants. Pendant ces 2-3 semaines de sélection on fait des tests médicaux, sportifs, psychotechniques et des tests de personnalité. Tout en faisant attention à ne pas engager des hommes psychologiquement instables, des délinquants, des toxicomanes ou

alcooliques, des gens malades. On vous demande surtout les motifs qui vous ont mené vers la Légion, car il y a beaucoup de gens qui s'imaginent d'y pouvoir mener une vie d'héros de film d'action en gagnant des fortunes, ce qui est totalement faux.

Il est vrai que durant les premières années comme légionnaire (2 à 4 ans), vous êtes habillé, nourri et logé gratuitement et que votre salaire est d'environ 1300 € par mois. À cela s'ajoutent des différentes primes pour les missions extérieures. Mais comme m'a dit l'ex-légionnaire Gaston, on n'arrive pas à faire des économies. Durant les missions on compte avec le pire car la mort est présente partout. Pour évacuer le stress, pendant son temps libre on va s'amuser. Et là on ne compte pas ses sous !

Parmi les nouvelles-recrues il y a des mécontents qui se font connaître juste après quelques jours, mais la plupart fera tout pour pouvoir continuer sa carrière dans la Légion. Pour eux c'est souvent la dernière chance de changer leur vie, de lui donner de la valeur...

Le premier contrat de cinq ans ne sera signé qu'après la formation initiale qui dure environ 4 mois. Pendant ce temps les futurs Légionnaires apprennent tous les éléments de la vie militaire sur le terrain et beaucoup d'entre eux aussi la langue française qui sera la seule langue de communication dans la Légion. Après les premiers cinq ans il y a la possibilité de prolonger son contrat, or peu de gens le font. Mon ami Gaston a choisi de rentrer à la maison et de recommencer une vie « normale », ce qui s'est avéré difficile à cause des préjugés contre la Légion qui règnent jusqu'aujourd'hui dans le monde. On croit que la Légion est la patrie des truands, ivrognes, tueurs et des bons-à-rien...

Il est donc difficile de trouver du travail, il est même difficile de recommencer sa vie d'adulte en dehors de la Légion car durant les dernières années on n'avait besoin de s'occuper de rien : on avait une place pour dormir, on recevait à manger et à boire et on n'avait qu'à suivre les ordres. Dans la vie civile il faut s'occuper de tout et surtout apprendre à vivre dans la société. Cette responsabilité est une chose toute nouvelle pour la grande majorité des soldats, puisqu'ils avaient l'habitude d'être servis et de vivre selon les ordres.

Faire une carrière dans la Légion n'est pas une chose facile, mais pour quelques-uns qui endurent quinze ans de service une bonne retraite sera la récompense. Certains retournent dans leurs pays, certains restent en France en conservant l'identité que la Légion leur a donnée. Mais aucun d'eux n'oubliera jamais cet épisode de sa vie qui a fait de lui l'homme qu'il est...

eLKa



Faim? Soif?

Vous avez envie d'un **café** ou d'un **snack** mais vous n'avez pas d'argent?

Allez dans un de ces 8 commerces:

Chez Julie

17 rue de Bonnevoie, Luxembourg Ville

Gourmandises Permisses

15 place François-Joseph d'Argent, Luxembourg Ville

Restaurant-Brasserie Beim Alen Tuurm

5-6 rue Jean Majerus, Mersch

Retro Diner

28 rue Grande Duchesse Charlotte, Mersch

Pizzeria San Marino

11 rue de la Montagne, Peppange

Schweebecherbreck

Pont de Schwebach

Veiner Stuff

26 rue de la Gare, Vianden

Le Bistrot Parisien

22 rue de l'Industrie, Windhof



caritas
LUXEMBOURG



Inter-Action's
LUXEMBOURG



Nirvana im Eimer

Was du immer schon über Indien wissen wolltest und in keinem Reiseführer standst drin

DIES IST EIN REISE

führer. Kaum zu glauben, aber wahr. Bestimmt kein Polyglott und auch kein ausgefuchster Baedeker. Aber etwas davon ist auf jeden Fall drin. Man erwarte nicht die Aufzählung zahlloser Orte mit unterschiedlichen Temperaturwerten und der Aneinanderreihung von Kulturdenkmälern (dafür besorge man sich einen herkömmlichen Reiseführer).

Was hier geboten wird, sprengt das Mass herkömmlichen Geschreibsels, vermeidet z.B. das übliche Süssholzgeraspel «des geheimnisumwitterten Indiens», das wohlgefällig ins Ohr geduselt wird.

Ein paar herkömmliche Fakten werden sicherlich auch erwähnt, aber auch manches, was in Räume abdüst jenseits von Zeit und Raum. 27 mal war ich in Indien in den letzten 30 Jahren. Zusammengerechnet verbrachte ich ca. 7-8 Jahre dort. Vom Norden in den Süden, von Goa bis Kalkutta.

Ein Fundus an Erinnerungen, niedergeschrieben auf 100en von Seiten. Diesen auszugraben ist mir zuviel der Mühe: Mein Gehirn- und Gefühlscomputer wird schon bringen! Da lagert soviel ab, dass ein Megacomputer seine liebe Last hat, damit zu konkurrieren. UND: Phantasie, Träume, Visionen, astrale Sprünge usw. kann auch Internet nicht kreativ explorieren lassen. Z.B.:

Die Zeitschleife der Schönheit einer Rose in einer Kot und Benzinlache, in der ein sterbender Bettler in Kalkutta - schon umwölkt von Aasfliegen - sitzt, der, als er den Touristen sieht, diesem mit schon glasig werden Augen sagt: «Geh nicht nach Tibet! Da warst du schon mal. Geh nach Halle. Dort wirst du Anerkennung finden.»

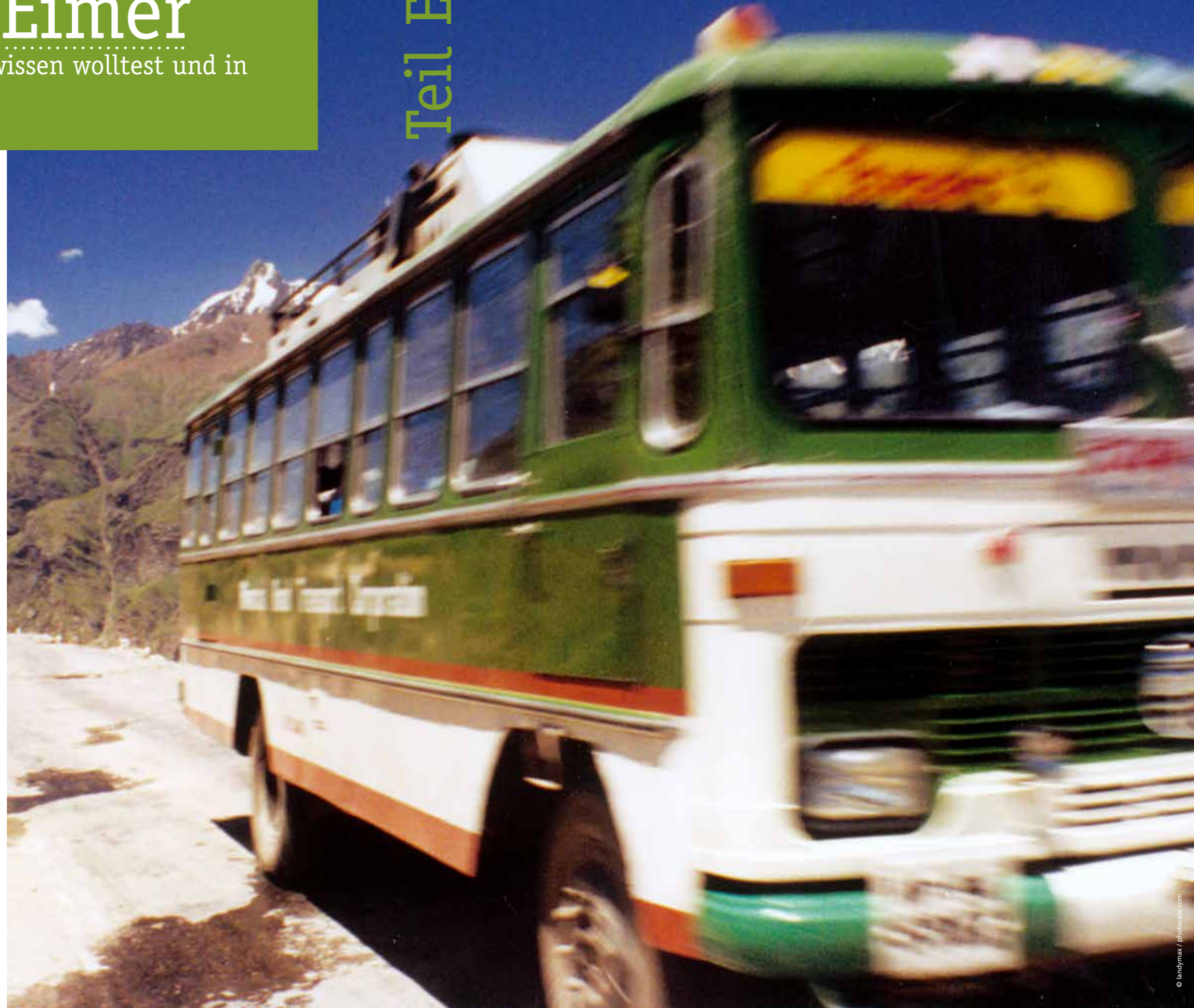
Woher wusste er, dass ich in meinem letzten Leben tibetanischer Yogi war?

Nun fragt sich da manch einer vielleicht: «Was solls?!» Recht hat er. Wie sagte Buddha auf Anfrage: «Was hast du davon, wenn du weisst, dass du vor 1,000 Jahren ein Elefant warst?» Anhand von erlebten Geschichten, Betrachtungen - Witziges, Tragisches, Normales - wird der Leser bekannt gemacht mit der Rolle der Geschlechter, der sozialen Hierarchien, der Realität und dem Theater von Guru/Yogalehrer/Schüler, dem Götter und Götzenpantheon, den Bettlern und Subsubunterdreckwischern, dem Verhältnis Mann und Frau - westlich/östlich, den Hippies aus Steinzeit und Jetzt, dem 'Nirvanasterben' und seiner 'Rettung', beispielloser Gastfreundschaft wegen nichts usw.

Nach Lektüre dieses Buches wird der Leser überhaupt nicht mehr nach Indien wollen oder auf jeden Fall. Oder er wird unschlüssig sein. Im letzten Falle: abwarten bitte!

Dieses Buch führt ein in die Atmosphäre Indiens. Ein 08/15-Reiseführer wappnet den Reisenden nicht, auf das gefasst zu sein, was in Indien

Teil Eins



auf einen zukommt. Obwohl ich in einem solchen einmal gelesen habe: «Seien Sie darauf gefasst, jeden Tag eine Überraschung zu erleben.» Stimmt. Einziger Unterschied: es ist mehr als einer. Um es anders auszudrücken, verlassen wir jetzt die Startblöcke der vorangegangenen Einstimmung mittels eines Blitzstarts in das Kapitel: Abrakadabra Bharat und der Unsinn genannt: 'Wunder Indien'. Bharat ist der alte Name von Indien. Geheimnisumwittert wie viele Bezeichnungen in Indien: Firmen- und Vornamen, Hotels, Gaststätten, Restaurants usw. tragen häufig religiöse Benennungen. Viele Touristen haben sehr schnell den Eindruck: das muss ja ein spirituelles Land sein! Weit gefehlt! Ja, es gibt sie noch, die Spiritualität. Doch mancherorts - vor allem im Norden - ist diese zum Teil verschliffen, degeneriert, verkommen. Was dort übriggeblieben ist, ist ein Effekt der ungebrochenen religiösen Tradition: Langsamkeit des Denkens und (daraus resultierend:) schnelles intuitives Handeln. In Indien wurde - und wird auch heute noch - religiös Wertvolles mündlich weitergegeben; wie z.B.: die 1,000e von Jahre alten heiligen Veda-, Upanishadentexte. Indien kannte ja nicht den umstürzlerischen Einbruch einer Renaissance, dem später folgenden Rationalismus mit seinen zum Teile menschenunwürdigen, versklavenden Exzessen von Kapitalismus und Co., Kommunismus usw. im Gefolge. Das Europa des Frühen Mittelalters war eine 'behütete' Welt des Glaubens: Heilige, Klöster; jeder Haushalt war von religiösem Leben erfüllt. Eine Vielzahl von Menschen betete, meditierte. Es wurde sich malträtiert; bis zum geht nicht mehr abgefastet. Es gab wahrlich «wundersame» Exzesse... Nebenbei florierten Astrologie, Kartenlegen und dergleichen. Alles das gab und gibt es in Indien heute noch. An jeder Strassenecke.

Genau wie in Europa wurde und wird Indien in das 'westliche Chaos' hineinkatapultiert. Ein Unterschied: Es braucht dazu keinen Kopernikus, keinen Galilei. Nicht erst seit www.internet & Co. ist westliches Tohuwabohu eingesickert und dann zu einem 'gewaltigen' Strom geworden, der alles mitzu-reissen droht.

Die Rishis (die Weisen) haben schon längst Rishikesh verlassen, den Himalaja hinauf - der dort seinen ersten Ausläufer hat - hochgekraxelt, haben sich Hütten gebaut, Ashrams (Klöster): windumtost, schnee-gepeitscht, Skorpione, Schlangen inkl. im Wald drum herum. Und der wird in Indien prinzipiell Dschungel genannt.

Wie schon eingangs gesagt: in Indien wird häufig übertrieben, hoch- und unterstapelt. Eine bestimmte Zahnpastasorte ist 4,000 Jahre alt, ein Bier heisst «Gottvater», ein anderes "Donnerschlag". Es gibt "Saddhu-Bidis". Bidis sind die typisch indischen Zigaretten, und Saddhu ist ein Mensch, der dem äusseren Leben entsagend, ein Wander- und Mönchsleben führt (so war es mal... siehe dazu später mehr!). Bidis gibts in allen Grössen: manche zigarren-andere 1/2-streichholzlang, leicht bis schwer im Geschmack. Immer ohne Filter. Reine Natur. In Europa zum Teil verboten, weil sie angeblich so stark wie zwei Marlboros wären! Wenn nicht verboten, dann zu horrenden Preisen: 2.5 - 4? (5-10 cents in Indien). Wer macht hier den Profit? Den geldgeilen Nordindern ist so ziemlich alles zuzutrauen. Korruption geht durch alle Kasten durch. Apropos Geld: Die Gretchenfrage: wo regiert Geld mehr: Amerika oder Indien? Antwort: natürlich Indien. Überrascht? Ein paar Kapitel später wirst du nicht mehr überrascht sein.

Indien ist bekannt für Yoga. Bekommt man/frau gute Antwort auf die Frage: Wer bin ich und wie werde ich glücklich? Eine vorläufig kurze: J-ein. Dazu später mehr. Jetzt erst mal zwei wichtige Einleitungskapitel:

Vorbereitungen für eine Indienreise:

Probleme mit der Botschaft. Z.B.: benötigtes HIV-Zertifikat braucht man nicht. Langes Leben in Indien: Einfach mieten, weggehen und wiederkommen oder wie ein Inder handelt: Löcher im legalen Netz. Erfolg: immer bleiben.

Wer Angst vor Cholera usw. hat, lasse sich impfen. Malariatabletten helfen manchmal überhaupt nicht.

An Medikamenten nehme man mit: Kohletabletten gegen Durchfall. Eigentlich reichen Bananen und Schokolade vor Ort: wenn nach ein paar Stunden die Krämpfe nicht nachgelassen haben, geht man zum Doktor. Pflaster, Ringelblumensalbe, um offene Wunden schneller verheilen zu lassen. Wer stauballergisch ist, bringe eine Crème mit. Gibts allerdings auch vor Ort: Wokadine (tritt Juckreiz auf, drauf damit. Hilft sofort. Sollte Juckreiz maximal zwei Minuten anhalten, handelt es sich möglicher-weise um ein lästiges Insekt: Stich durch Bettwanzen, Moskito usw.). Moskitostichschmerz lässt sich hervorragend mit Tigerbalm behandeln. Das stärkste ist das aus Rangoon (Burma). Man kaufe in einer ind. Apotheke. Antimykotikalbe/spray aus dem Westen mitbringen. Seit ein paar Jahren gibts auch eine gute Crème vorort. Odomos, ein anderes Mittel, hilft zwar auch, hält aber nicht lange vor.

Meine Reiseausrüstung besteht aus: zwei Hemden, zwei Unterhosen, zwei Paar Socken, zwei Hosen (aber: leichte Hosen sind billig in India). Winterjacke aus Kunststoff, Turnschuhe, Sandalen (billige Sandalen kann man auch dort kaufen). Sehr leichter Schlafsack. Hygiene-Zeug. Ein Buch. Wer englisch lesen kann, kann sich in Delhi eindecken. Englisch sollte man sowieso einigermassen können. Nähnadeln und Faden. Schweizer Messer (die Grossausgabe. Äusserst praktisch für vieles). Jakutin gegen Läuse, Bettwanzen usw. (kann jederzeit passieren, selbst in *-Sterne- Hotels). Taschenlampe ist ein Muss: Strom fällt öfter aus. Deshalb auch gleich nach Ankunft Kerzen kaufen oder gleich zwei gute aus dem Westen mitbringen. Regenschirm (falls man ins Gebirge will oder in der Monsoonzeit noch in Indien ist).

Visum: Pass muss noch ein Jahr wenigstens gültig sein. Visum ist möglich für drei oder sechs Monate. In Indien rechnet man allerdings in Tagen: 3 Monate = 90 Tage; 6 = 180. Wegen des neuen Systems (seit ein paar Jahren eingeführt) bitte aufpassen: das Visumausstellungsdatum gilt als Visum-beginn! Hin und Rückflug muss dementsprechend gecheckt sein. Gar nicht so einfach, denn es muss bei den Visumunterlagen eine Bescheinigung beiliegen, wann Hin- und Rückfahrt stattfindet! Geht man direkt zur Botschaft, ist das kein Problem. Lässt man die Travel-agency alle Unterlagen zur Botschaft schicken, wird das Visum in zwei oder drei Wochen vorliegen (es wird. Nur wann ist die Frage?). Es kann passieren, dass das zugesicherte Visum mit einem Anfangsdatum versehen ist, das erst zwei Tage nach Ankunft in Delhi gültig ist! So kurzfristig den Flug in der westlichen Travel-agency zu ändern, ist ein Kunststück. Man zähle die Tage genau, die man in Indien verbringen will, kalkuliere sehr gut ein, wann das Visumausstellungsdatum schätzungsweise sein wird, addiere die 90 Tage z.B. hinzu und lasse dabei genügenden (!) Spielraum. Man verliert immer Tage bzw. ein Woche, sogar zwei sind möglich. Falls man nicht direkt zur Botschaft geht. Will man länger als 180 Tage in Indien bleiben (bis zu fünf Jahren ist möglich), benötigt man ein HIV-negativ-Zertifikat. Sagt die Botschaft. Bei der Passkontrolle fragt kein Mensch danach. Bei Antrag eines solchen Visums muss man ausserdem begründen, wieso man solange in Indien bleiben will.

Man besorge sich Zertifikate, Bescheinigungen, dass man Buddhismus/Hinduismus studieren will oder Mönch/Nonne ist, an den und den Kursen teilnimmt, ein Retreat (Zurückgezogenheitsprogramm) macht. In Indien ist es kein Problem, sowas zu bekommen: Man geht zu einem Ashram (Kloster), zu einem Kursus und fragt einfach (man erklärt: man wolle... und man brauche dafür...). Im Westen wende man sich an Organisationen die in direkter Verbindung mit Seminaren usw. in Indien sind. Fax hin und her, per E-mail oder Brief.

Gegen Bakschisch kann man sich natürlich auch in Indien ein Visum kaufen. Die Frage ist nur: gewusst wo. Am besten heirate man eine/n Inder/in. Als Mann schwierig, als Frau kein Problem. Eine andere Möglichkeit, sein ständiges Lager in Indien aufzuschlagen, geht folgendermassen: auf bürokratischem Wege. Mit viel Zeitaufwand, enormem Bürokratismus und Steuerzahlungen. Die zweite Möglichkeit beinhaltet genauso wie bei den Langzeitvisen die Auflage, nach 180 Tagen das Land zu verlassen und wieder zurückzukommen. Man gehe also für einen Tag nach Nepal und am zweiten ist man wieder in Indien. Es kostet nur Mühen: die Reise nach Nepal ist - wie normalerweise Reisen in Indien - beschwerlich, es sei denn man nimmt ein Flugzeug. Bleibt man länger ausser Landes, vermiete man seine Wohnung an jemand, um Geld zu sparen. Wohnungen im Gebirge sind sehr billig, auch manche mit relativem Komfort. Also gehts auch ohne Vermietung. Allerdings gut verschliessen. Ist aber keine Gewähr gegen Einbruch. Vielleicht findet man einen Türwächter, den man für die Zeit bezahlt.

Indien kann sehr lärmend sein. Deshalb habe ich immer Ohropax bei mir (um eine gute Nacht zu haben).

Da viele Touristen recht bald Post in die Heimat schicken wollen, folgen hier gleich ein paar wichtige Informationen:

Die Post geht ab und zu mal ab

Ein Flughafenbüro als Touristenklau

«Female is better than E-mail» sagte einmal mein Freund Morty zu mir. Recht hat er: Mit einer Frau direkt zu kommunizieren statt per E-mail, ist besser.

«E-mail ist besser als Post-mail». Das wissen inzwischen die meisten. Wie sehr das stimmt, erfährt man am besten in Indien. Da werden die Briefmarken - kleben nicht immer: mit dem indischen Kleber: vergiss es! - einfach wieder abgerissen, und der Brief landet im Papierkorb. Man bestehe darauf, dass der Brief gestempelt wird, lasse sich aber den Brief zeigen, denn der Stempelabdruck zierte möglicherweise ein Stück auf dem Tisch, auf dem der Brief lag. Bei Paketversand dasselbe. Und genau auf die Waage sehen! Vielleicht stimmt die Waage nicht. Zwei Möglichkeiten:

1. Die Waage zeigt mehr Gewicht an. Man bezahlt also mehr.
2. Die Waage zeigt weniger Gewicht an. Das Paket kommt wieder zurück in ein/zwei Wochen.

Sollte man ein Vielbriefschreiber sein, rechtzeitig einen Stoss Briefmarken kaufen. Ab 11:00 Uhr morgens gibts möglicherweise keine mehr. Da es in Indien Feiertage gibt, die nicht im Kalender stehen, steht man am nächsten Tag vielleicht vor geschlossener Post mit fünf Briefen in der Hand. Auf keinen Fall in den Briefkasten geben (s.o.!)!

Telegramm vom Flughafen abschieken, ist Risiko. Meine kamen nie an. Fax zu empfangen geht 'normalerweise'. Abschieken kann problematisch sein. Vielleicht klappt die Verbindung, wird aber gestört: Ein abgehackter Text, eine halber oder nur eine paar Zeilen können das Resultat sein. Man zahlt trotzdem den vollen Preis

(kann durchaus passieren). Manchmal klappt alles. Man freut sich. Und bekommt keine Antwort. Später im Westen erfährt man: ja, es kam was an, aber man konnte es überhaupt nicht lesen.

Pakete schicken sind immer ein Risiko. Pakete zu empfangen ebenfalls. Spätestens im Flughafen werden sie möglicherweise geöffnet, der Inhalt entfernt. Im Airport Delhi gibt es - Information erhielt ich von einem Eingeborenen - einen Raum, in dem ankommende sowie abgehende Pakete geöffnet werden, Inhalt entfernt, anderes reingestopft, dann abgeschickt. Oder einfach weggeworfen. Ohne zu stopfen.

Es kann auch im lokalen Postamt in Indien dasselbe passieren. Dann hat das Flughafenbüro das Nachsehen. Ich erlebte das mit einem Astrologie-pocketcomputer: Anleitung war drin, Computer nicht. Frage: wie will der Dieb sowas ohne Anleitung verkaufen (das Anleitungsheft hatte 100 Seiten Umfang)?!. Wenn er den Computer als solchen nicht loswird, verkauft er ihn halt als einfachen Rechner. Beschwerden nützen überhaupt nichts. Erst gehts von einem Amt zum anderen, dann gibst Nachfragen, Formulare müssen ausgefüllt werden. Das geht Monate so und: «Wenn Sie das von uns geschickte Formular nicht bis zum... (es folgt eine Zeitangabe von ein/zwei Wochen) nach Erhalt dieses Schreibens ausgefüllt an uns gesandt haben, wird Ihre Sache nicht weiter verfolgt.» Sie selbst lassen sich manchmal bis zu vier Wochen Zeit.

Briefe werden angeritzt (nicht nur, wenn es sich um einen dicken Brief handelt): es könnte Geld drin sein. Für den Fall, man möchte sich Geld schicken lassen, gebe man folgende Anweisung an den Adressaten: Schein zwischen zwei Blätter so plazieren, dass man die Blätter am Rand festkleben kann. Das heisst: vorher checken, dann Klebematerial draufgeben, Geldschein auf das untere Blatt legen, das andere draufkleben. Eingeschriebene Briefe sind nie Gewähr dafür, dass sie ankommen. Glaubt jemand das nicht, sollte er sich wenigstens vergewissern, dass der Einschreibestempel auf den Brief gedrückt wurde.

Brief Nr.4 kommt möglicherweise nach Brief Nr.7 an. Ein Tip: immer auf der Rückseite des Briefes - nähe Absenderangabe - in Klammern eine Zahl angeben (und angeben lassen). Z.B.: Bedeutet '(6)' der 6. Brief, den ich an dich geschickt habe (den du an mich gesandt hast). Manchmal kommt ein Brief auch Monate nach Westrückkehr an. Oder wie gesagt nie. Manchmal fällt auch ein Brief aus Nachlässigkeit auf den Boden. Manchmal hat der Briefträger keine Lust. Wirft den Brief weg.

Stromausfälle können natürlich auch E-mails hinfällig werden lassen. Ein Computer kann auch abstürzen, weil ein Affe auf dem Dach des Cybercafés ein Kabel schmackhaft gefunden hat.

Das alles wusste ich nicht, als ich das erste Mal nach Indien fuhr. Wie es dazu kam und wie diese Reise verlief, möchte ich nun erzählen.

B.R. (Pseudonym)

Dies ist nur ein Auszug aus dem Buch „Nirvana im Eimer“. Der Autor des Buches, ein langjähriger Besucher der Stämm von der Strooss hat uns die Erlaubnis erteilt, Ausschnitte aus seinem Werk zu veröffentlichen. Möchten sie mehr aus dem Buch lesen, so gehen sie auf folgenden link:

<http://coeleste.blogspot.lu/2007/07/nirvana-im-eimer.html>

Flüchtlinge

Als die Flüchtlingswelle nach Europa los ging berührte das mich sehr, die Leute auf der Flucht mit Kleinkindern täglich auf dem Fernseher zu sehen. Es gingen Bilder um die Welt die jedermann schockierten. Sozusagen war und ist es nicht schön. Das was ich schade finde, ist dass jetzt erst, wo die Flüchtlinge nach Luxemburg kommen, unsere Luxemburger Jungs, die auf der Straße oder in Bonnevoie in einer Zeltstadt unter erbärmlichen Zuständen leben müssen, geholfen wird.

Das Rote Kreuz hat ihnen jetzt für 6 Monate die Räumlichkeiten im Foyer Don Bosco zur Verfügung gestellt, wo sie schlafen, sich waschen, und eine Kochmöglichkeit haben. Gestern, am 26.10.15 sind von 30 Leuten die in der Zeltstadt in Bonnevoie lebten, 14 ins Don Bosco eingezogen.

Des Weiteren können sie sich da anmelden und RMG beantragen.

Das "Hospize Civil" in Hamm wird renoviert, und wird Anfang März für die Leute aus der Zeltstadt von Bonnevoie zur Verfügung stehen.

Nur schade, dass es so weit hat kommen müssen, bis unseren Jungs geholfen wurde.

Zeckie;-)

La « Belle Étoile » et les « moins qu'un chien »

J'y étais allé boire un café, comme le font plein de gens et je m'étais mis avec mon laptop sur un banc dans la galerie, comme le font les jeunes avec leur smartphone ou les vieux avec leur journal. Mais, tous les hommes ne sont pas égaux. « J'ai trouvé le clochard », l'agent de sécurité dit dans son téléphone, puis s'adressant à moi : « Vous n'avez pas le droit de rester ici. Ce n'est pas un endroit pour squatter ! » Je lui demandai ce que j'avais fait de mal, ce que je ferais, ce que ne font pas les autres clients. Il ne ferait que suivre les ordres de ses supérieurs... Je m'asseyais à l'extérieur pour attendre des explications. C'était tard dans l'après-midi, quand monsieur K. (direction de la Belle Étoile) apparut. « Prenez vos affaires et disparaissez ! Ou bien c'est moi qui les prendrai. », il

me lança. Et poursuivant : « Je ne tolère pas des gens comme vous ici. C'est une propriété privée et c'est moi seul qui décide qui peut y accéder. » L'un des plus grands centres commerciaux du pays et je dois me laisser chasser juste parce que monsieur K. ne supporte pas la vue d'un SDF ? Je me suis demandé d'après quels critères il détermine qui est un être humain et qui un « moins qu'un chien » (car les chiens peuvent y aller tout comme les hommes). Je n'avais jamais eu de problèmes avant. Était-ce mon bagage (notamment deux sacs de couchage) qui avait trahi le clochard ? Et puis, s'ils ne veulent pas des sans-abri là-bas, pourquoi n'ont-ils pas l'honnêteté de mettre une affiche, un peu comme celle qui interdit l'entrée des animaux dans certains locaux ?

La carotte ou le gourdin ?

Pour les sans-emploi ou les salariés le gourdin devient monnaie courante. Ceci étant dit que les salariés doivent se soumettre à un régime de travail de plus en plus calamiteux. Dans certaines entreprises bien connues les salaires de début ont été réduits, le temps de travail est aménagé de façon à mettre en péril tous les acquis sociaux des dernières décennies.

Dans une firme bien connue au sud du Grand-Duché, P.M. a comptabilisé 10 jours de maladie en 2014. Le patron Négrel lui a dit : « Monsieur P. ceci est votre dernière chance. Si vous continuez d'être en malade aussi fréquemment, vous serez censé

chercher un nouvel emploi ». Ceci est monnaie courante dans toutes entreprises privées et publiques. Même pour devenir fonctionnaire, il faut suivre un chemin assez strict et dur. La réforme récente de la fonction publique nous livre l'exemple.

Il faut appliquer la carotte dit la directrice de l'Adem, évidemment s'il s'agit de collaborer avec les patrons. Il ne faut pas trop les punir dit-elle.

En revanche, environ 4000 sanctions ont été prononcées aux demandeurs d'emploi. Ceci nous montre bel et bien que l'administration de l'emploi se met au côté des plus forts et néglige les revendications des chômeurs. Oui il est vrai, on ne peut pas sanctionner tous les patrons qui ne déclarent pas leurs postes libres... mais il est beaucoup plus facile de chicaner les chômeurs ...

JM

Mais, pour moi personnellement, le problème va beaucoup plus loin. Qu'est-ce qui arriverait si le futur directeur se sentait dérangé par les femmes portant une burqa, les jeunes avec plus de 5 piercings ou les handicapés graves ? Devraient tous ces gens se laisser chasser alors eux aussi ? Et si les patrons des autres magasins pensaient dans les mêmes catégories ? Et peut-être un jour, nos politiciens ? « The future depends on what we do today. », Mahatma Gandhi a dit. Ne laissons pas faire ceux qui prèchent les préjugés, la discrimination, l'exclusion, le racisme, la haine ! Rappelons-nous de cette triste période il y a 75 ans, où ceux qui se sont proclamés supérieurs aux autres, ont défini qui a des droits et qui doit disparaître. Pensons à nos enfants et petits-enfants. Ils devront vivre dans ce que nous faisons ou ne faisons pas de ce pays ...

allu

OPGEPASST

op falsch Kollekten a falsch «Mataarbechter»

ATTENTION

aux fausses collectes au profit de la Stëmm vun der Strooss

D'Stëmm vun der Strooss deelt mat, datt si nach ni an och ni wäert Leit schécken, fir an hirem Numm Zeitungen ze verkaufen oder einfach Suen opzehiewen.

Wann also ee bei iech doheem schellt a seet, hie wär e Mataarbechter vun der Stëmm vun der Strooss, gitt him w.e.g. keng Suen a sot der Police Bescheed.

L'association Stëmm vun der Strooss n'a jamais donné comme mission à ses bénéficiaires de faire du porte à porte en vue de collecter des fonds.

Si un jour une personne se présente chez vous pour vous demander de faire un don au profit de notre association, ne lui donnez rien et contactez immédiatement la police.

DR STÈMM CONSULTATIONS MÉDICALES GRATUITES

Consultations médicales gratuites une fois par semaine le mercredi après-midi dans les locaux de la Stëmm vun der Strooss, 7, Rue de la Fonderie, L-1531 Luxembourg. Renseignements supplémentaires au numéro: 49 02 60

Gratis medizinische Behandlung jeden Mittwoch Nachmittag in den Räumlichkeiten der Stëmm vun der Strooss, 7, Rue de la Fonderie, L-1531 Luxembourg. Zusätzliche Auskünfte unter der Nummer: 49 02 60



Vers un monde meilleur ... un leurre ?

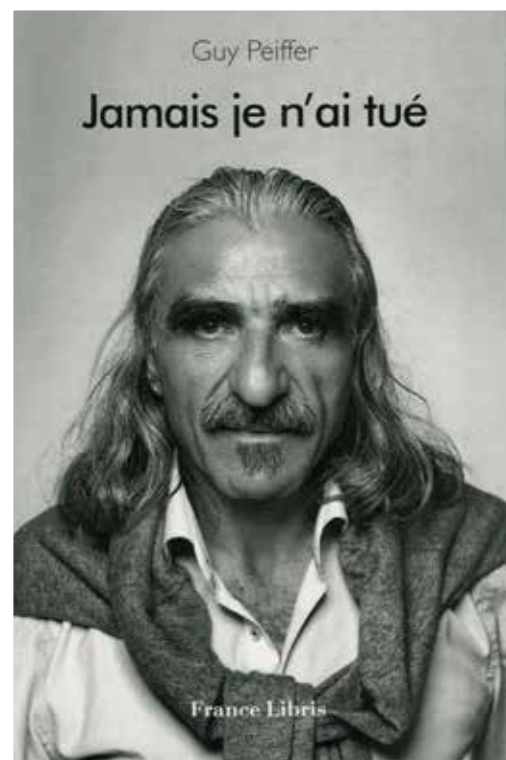
Les négociations pour le TTIP sont en train de prendre en ampleur. Les Américains vont profiter des meilleures conditions pour leur industrie, nous par contre sommes forcés de nous délivrer à leurs diktats. Personne n'ignore que les standards des USA sont souvent beaucoup moins exigeants que les nôtres. Surtout dans le domaine du droit du travail, les Etats-Unis sont connus pour leur arbitraire. Hire and fire c'est une expression bien connue. Même en Europe nous vivons actuellement une phase de la déchéance de nos droits sociaux. Beaucoup de firmes ne respectent plus les conventions collectives et contournent les principes fondamentaux de notre droit social. Avec TTIP tout va s'aggraver.

Dans le domaine de la régulation des banques, les Etats-Unis vont adopter la législation européenne beaucoup moins contraignante. Il est dommage que l'homme dans la rue ne s'intéresse pas davantage aux effets néfastes de l'accord TTIP. Le manque de démocratie en est une raison. En plus, ce traité est complexe. Pour cette raison, pas mal de gens ne se cassent pas la tête pour une matière pleine de mystères et d'inconnues. Quant à moi, je suis d'avis que dans tous les domaines importants nous allons vivre une dégringolade de nos droits et acquis....Pensons-y. Maintenant.... !

JM

Guy Peiffer

Jamais je n'ai tué



À l'école, lorsqu'une "bêtise" est faite, le coupable est invariablement le garçon de mauvaise famille, qui attend que le temps passe, assis au fond de la classe, tantôt à se tourner les pouces, tantôt à embêter ses camarades ou l'instituteur. Et effectivement, il l'est quelquefois, coupable. Mais pas toujours.

Pour la justice, la culpabilité repose également, et quoiqu'on en dise, sur des présomptions. Moi, Guy Peiffer, j'ai été en faute pour des actes de violences, de cambriolages ou d'escroquerie. Mon casier judiciaire était bien chargé quand le cadavre de Gambarini a été retrouvé. Il suffira que quelques malfrats m'accusent pour que la Justice cherche vaille que vaille à me faire porter le chapeau. Et elle y arrivera. Pourtant, et je l'affirme, 24 ans après ce meurtre, je n'ai aucun lien avec cette histoire. Est-ce pour cela que mon affaire est entachée de nombreuses erreurs parfois grossières ?

Prix: 16 EURO

À commander chez: guy.peiffer@yahoo.com

Actualisations des adresses Epicerie sociales et Cent Buttek

LES ÉPICERIES SOCIALE CROIX-ROUGE ET CARITAS

Croix-Rouge Buttek Wiltz

**25 rue du Village
L-9586 Wiltz**

Heures d'ouverture

Lundi à Mercredi de 09:00 à 12:00 heure
Jeudi à Vendredi de 14:00 à 17:30 heure
Vendredi nocturne jusqu'à 19:00

Caritas Buttek Redange

**92, Grand-rue
L-8510 Readng-sur-Attert**

Heures d'ouverture

Lundi de 15:30 à 19:00 heure
Mardi et Jeudi de 9:30 à 13:00 heure
Vendredi de 15:30 à 18:30 heure

Caritas Buttek Diekirch

**20 route d'Ettelbruck
L-9230 Diekirch**

Heures d'ouverture

Lundi à Vendredi de 09:00 à 13:00
et de 14:00 à 17:30 heure

Croix-Rouge Buttek Grevenmacher

**13 route de Thionville
L-6791 Grevenmacher**

Heures d'ouverture

Lundi / Mardi et Jeudi de 09:30 à 12:00 heure
Mercredi et Vendredi de 14:30 à 17:00 heure
Vendredi nocturne jusqu'à 19:00 heure

Croix-Rouge Buttek Rollingen

**1 rue Bellevue
L- 7516 Rollingen/Mersch**

Heures d'ouverture

Lundi à Mercredi de 9:00 à 13:30
Jeudi de 13:00 à 17:30 heure
Vendredi de 14:30 à 19:00 heure

Croix-Rouge Buttek Steinfurt

**6 rue de Luxembourg
L-8440 Steinfurt**

Heures d'ouverture

Lundi à Mercredi de 09:30 à 12:00 heure
Jeudi à Vendredi de 14:30 à 17:30 heure
Vendredi nocturne jusqu'à 19:00 heure

Croix-Rouge Buttek Differdange

**19 Grand-Rue
L-4575 Differdange**

Heures d'ouverture

Lundi à Vendredi de 10:00 à 12:00
et de 14:00 à 17:30 heure
Vendredi nocturne jusqu'à 19:00 heure

Croix-Rouge Buttek Echternach

**1 rue de la Montagne
L-6470 Echternach**

Heures d'ouverture

Lundi à Mercredi de 09:00 à 12:00 heure
Jeudi à Vendredi de 14:00 à 17:30 heure

Croix-Rouge Buttel Clervaux

**92 Grand-Rue
L-9711 Clervaux**

Heures d'ouverture

Lundi à Mercredi de 09:00 à 12:00 heure
Jeudi de 14:30 à 17:30 heure
Vendredi de 14:30 à 19:00 heure

Caritas Buttek Esch

**79 rue Dicks
L-4082 Esch-sur-Alzette**

Heures d'ouverture

Lundi à Vendredi de 13:30 à 16:30 heure
Ainsi que Mardi de 10:00 à 12:00 heure

croix-rouge
luxembourgeoise
Menschen helfen

caritas
LUXEMBOURG



LES CENT BUTTEK

Cent Buttek Beggen

**166 rue de Beggen
L-1220 Luxembourg**

Heures d'ouverture

Lundi et Mercredi de 15:00 à 18:00 heure
Vendredi de 13:00 à 15:00 heure

Cent Buttek Pétange

**8 Grand-rue
L-4874 Lamadelaine**

Heures d'ouverture

Lundi et Jeudi de 15:00 à 18:00 heure

Cent Buttek Bettembourg

**12 rue de la Gare
L-3236 Bettembourg**

Heures d'ouverture

Mardi et Vendredi de 15:00 à 18:00 heure

Klick

Klick



DOSENÖFFNER UNTERSTÜTZEN DIE STÈMM VUN DER STROOSS

Als die Stëmm vun der Strooss einen Aufruf für die Unterstützung einer Kundin bei ihrer Katze auf Facebook startete, hat eine Gruppe von Katzenfreunden mit grosser Begeisterung auf diesen reagiert. Bei ihrem halbjährigen Treffen im Restaurant "Beim alen Tuerm" der Dosenöffner ist keine der teilnehmenden Personen ohne Katzenfutter, Katzenstreu oder gar Katzenspielzeug erschienen. Durch diese grosszügige Reaktion der Dosenöffner konnte eine Spende von über 100 Kilo Katzenfutter und gut 50 Kilo Katzenstreu für Katzenliebhaber in Not zusammen getragen werden.

Skippy

LA FONDATION THIERRY VAN WERVEKE VA OFFRIR DES CADEAUX DE NOËL AUX PERSONNES DÉFAVORISÉES.

Pour la 6ème année consécutive, la fondation Thierry Van Werveke s'assurera que chaque invité à la fête de Noël de la Stëmm vun der Strooss reçoive un cadeau.

La fête de Noël organisée chaque année est l'un de ses plus gros évènements : 350 personnes dans le besoin venant des 4 coins du pays sont attendues. Un repas de Noël et des cadeaux sont prévus pour chaque invité.

La fondation Thierry Van Werveke assurera le support financier en prenant en charge le coût des cadeaux de Noël et leur distribution le 17 décembre prochain lors de cette fête populaire.

Alexandra Oxacelay, Directrice de la Stëmm vun der Strooss, explique : "Nous dépendons des dons pour certaines de nos activités et nous sommes extrêmement reconnaissants à la Fondation Thierry Van Werveke pour leur support lors de chaque fête de Noël, qui est, comme tout le monde le sait, un évènement majeur dans notre calendrier ».



La Fondation Thierry Van Werveke a vu le jour à la suite de la commémoration en 2009 de la mort de l'acteur luxembourgeois. Son principal objectif est de venir en aide à de jeunes « troublemakers », c-à-d des jeunes en difficulté et/ou défavorisés sociale-

ment. Pour y parvenir, l'association travaille en étroite collaboration avec des organisations du secteur social, afin de les aider dans la mise en place de projets spécifiques qui ne pourraient voir le jour autrement.



2.500 € FÜR STÈMM VUN DER STROOSS ESCH-UELZECHT. D'ESCHER AL MONNI'EN MAT LDDI'EN HËLLEFEN.

Im Rahmen eines Empfangs in den Räumlichkeiten der „Stëmm vun der Strooss“ in Esch an der Alzette überreichten „d'Al Monni'en“ einen Scheck über 2 500 € an die Vereinigung „Stëmm vun der Strooss“. Dieses Geld wurde benutzt um Winterkleidung zu kaufen. Claude Consdorf, chargée de direction adjointe, bedankte sich bei der a.s.b.l AMMI für diese generöse Geste. Es war dies ein Teil vom Erlös des Buches „Esch-Uelzecht, aus der Vergangenheit an Zukunft“ 2014, das von Robert Kuhn und Alfred Kemp herausgegeben wurde.

Ein weiterer Scheck wird in naher Zukunft an eine andere Escher Vereinigung gehen. Mit diesem letzten Scheck haben die „Al Monni'en“ dann bis zum heutigen Tag vom Erlös ihrer Bücher 30 000 € an verschiedene Escher Vereinigungen gespendet. Präsident Robert Kuhn bedankte sich im Namen der Autoren für die langjährige Unterstützung der Escher Gemeindeverwaltung, ohne dabei die Sponsoren und all diejenigen zu vergessen, die mit ihrer Hilfe und ihren Informationen wertvolle Helfer waren.



RENMANS S'ENGAGE À OFFRIR 4 700 REPAS À LA STÈMM EN 2016

Marcel Detaille et Jacques Hansen, respectivement Président et Vice-Président de la Stëmm vun der Strooss, ont rencontré l'équipe des boucheries

Renmans le 30 octobre dernier à Foetz afin de renouveler leur partenariat de décembre 2015 à novembre 2016.

Par ailleurs, de janvier à novembre 2016, Renmans offrira à la Stëmm la viande nécessaire à la constitution de 2 200 repas.

Renmans est une entreprise familiale belge qui compte 10 boucheries au Luxembourg. Elle est représentée au Luxembourg par Serge Jadin. Pour rappel, Renmans a approvisionné la Stëmm en viande pour environ 15 000 repas entre 2011 et 2015. Et en 2016 ce soutien continue !

Rien que sur décembre 2015, Renmans fournira 300 kilos de viande gratuitement à la Stëmm. Quel en est le principe ? Grâce aux clients Renmans, sur décembre 2015, par 4 plateaux vendus, Renmans s'engage à offrir à la Stëmm la viande nécessaire à 1 repas. Sur le mois de décembre cela représentera environ un don en viande permettant la réalisation de l'équivalent de 2500 repas !

Comment tout cela sera-t-il communiqué au public ? Monsieur Jadin explique : « Cette action de solidarité sera relayée dans les folders, sur les réseaux sociaux etc... Mais c'est surtout dans les boucheries que le personnel est fier d'expliquer aux clients qu'en achetant des plateaux ils participent à la réussite de cette belle action de solidarité ! ».

Le slogan de Renmans est "Gardien de la qualité" et ses bouchers s'engagent à fournir la Stëmm vun der Strooss avec de la viande de même qualité que celle qu'on peut trouver dans ses étalages. La Stëmm est responsable pour le transport de la viande dans les meilleures conditions d'hygiène et de fraîcheur.



Klick

LES JEUNES SOCIALISTES DE SCHIFFLANGE COLLECTENT DES VÊTEMENTS ET DES JOUETS POUR LES PERSONNES DANS LE BESOIN

Les Jeunes Socialistes de Schifflange (Jonk Sozialisten) ont collecté des vêtements et des jouets pour les bénéficiaires de l'association Stëmm vun der Strooss basée à Luxembourg.

« Nous avons cherché parmi les associations celle qui en profiterait le plus et avons porté notre choix sur la Stëmm vun der Strooss. Ils font du bon boulot pour les gens dans la rue et nous voulons les aider », a déclaré Jérôme Courtois, le président des Jonk Sozialisten de Schifflange, une branche du parti socialiste LSAP. « Nous avons également contacté un instituteur, à qui nous avons donné des jouets pour les redistribuer à des enfants réfugiés vivant à Schifflange ».

Le groupe, composé de 8 personnes, avait déjà organisé une première collecte entre eux pour la Stëmm vun der Strooss ; mais pour leur 2nde édition, ils ont décidé de faire appel à tout Schifflange. Ils ont imprimé un flyer annonçant la date de collecte de vêtements et de jouets dans les différents quartiers.

« Les retours ont été énormes. Nous avons assez de dons pour remplir tout un garage ! C'est rassurant de voir toute cette bonne volonté », a dit M Courtois, qui a remis la collecte à la Stëmm à Hollerich le jeudi 26 octobre. C'est là que se trouvent le restaurant social, les douches, et la « Kleederstuff », où les vêtements sont triés, lavés et rangés avant d'être donnés aux personnes dans le besoin.

La Stëmm vun der Strooss propose ses services aux personnes défavorisées, des sans-abris aux réfugiés, drogués ou encore à ceux qui vivent proches du seuil de pauvreté. Alexandra Oxacelay, Directrice de l'association s'exprime : « L'aide que les gens apportent, en termes de dons de vêtements, de nourriture, d'argent ou de temps au travers de toutes ces initiatives, me va à chaque fois droit au cœur. Il ne faut jamais sous-estimer le bien qui peut être fait, à une petite échelle, à un niveau local ! »



KULTURLAF

Cela fait maintenant plusieurs années que l'atelier Schweesdrëps participe à l'organisation du Kulturlaf. Cette année 27 personnes ont veillé à la sécurité des nombreux coureurs venus disputer cette célèbre épreuve sportive.



LA STÈMM VUN DER STROOSS ORGANISE SA SECONDE « JOURNÉE DU BIEN-ÊTRE » POUR LES PERSONNES DÉFAVORISÉES

Le mardi 5 octobre, la Stëmm vun der Strooss a organisé la seconde « Journée du bien-être » dans ses locaux au 7, rue de la Fonderie à Hollerich. Des coiffeurs, des maquilleurs et des masseurs étaient aux petits soins pour les personnes dans le besoin.

« Journée », a commenté Cyril. Pour les clients comme pour les volontaires, cette journée du bien-être est un grand succès et elle s'avère être une « expérience très enrichissante » pour les volontaires.

Alexandra Oxacelay, directrice de la Stëmm explique : « C'est une journée spéciale qui permet aux gens d'oublier le stress du quotidien. Les personnes défavorisées ont, elles aussi, droit au bien-être et à la relaxation. » En règle générale, avoir les moyens de prendre soin de son apparence et être capable de relaxer son corps et son esprit permet de se sentir mieux et d'avoir confiance en soi. Pouvoir bénéficier d'un massage, d'une manucure ou d'une réflexologie est particulièrement rare pour les personnes vivant dans la pauvreté et



A la suite du succès de la 1ère édition en juin, la cantine de la Stëmm vun der Strooss, qui fournit des repas chaque jour de la semaine à des personnes défavorisées, s'est transformée. 220 personnes ont été invitées à un petit-déjeuner sponsorisé par la Bank of New York ainsi qu'à un barbecue dans l'après-midi, offert par l'hypermarché Auchan et servi par des volontaires de la Bank of New York; ensuite, les clients réguliers de la Stëmm ont pu profiter de manucures, coupes de cheveux, réflexologie et massages.

Le salon de coiffure Avant-garde, représenté par son responsable Cyril Hohl, était présent avec une équipe de 7 stylistes qui ont travaillé d'arrache-pied toute la journée pour proposer une nouvelle coupe de cheveux à 110 personnes. L'équipe de la société Relax Max, représentée par Maxime Raux, travaillait à leurs côtés pour proposer des massages et de la réflexologie à 41 personnes, pour qui ces soins sont un vrai luxe. D'ailleurs, beaucoup n'avait jamais eu droit à un tel traitement ! « On ne gagne pas d'argent, mais les gens ont le sourire, et c'est tout ce qui nous importait pour cette



cela peut avoir des bienfaits importants. Cette seconde Journée du bien-être s'est très bien déroulée et montre la volonté des bénévoles d'offrir un soutien aux personnes en difficulté. Le poster réalisé par Mathieu Thiltges, un étudiant en 1ère année de BTS en Communication au Lycée classique de Diekirch qui a aidé à organiser l'évènement, a été envoyé aux différents services sociaux suivants pour encourager leurs bénéficiaires à profiter de cette journée : Abrisud, Jugend an Drogenhellef, le Foyer Ulysse, le Vollekskichen, Abrigado et Streetwork.

11 SCHÜLER DER KLASSE 5E PRE DES LYCÉE ERMESINDE AUF BESUCH IN DER SCHWEESDRËPS

Begleiter: Mich Weiler (éducateur), Nadine Elcheroth (enseignante)



EQUIPE RÉDACTIONNELLE

Michel Hoffmann, Jm, eLKa, Zeckie, Skippy, Wouter, Angel, Cocoon, Flanter, Marco, Dahk Thor Cesar, dasPoet, allu, Macha

PHOTOS

Stëmm vun der Strooss, Titel: © flügelfrei / photocase.com

CORRECTION

Lëtzebuergesch Sprooch an Orthographie: Christiane Ehlinger a Sonia Thewes, English corrections: Macha Aleksandrova

LAYOUT

thelen | werbeagentur
www.thelen-werbeagentur.de

IMPRESSION

weprint
7A, rue de Bitbourg
L-1273 LUXEMBOURG

ABONNEMENT ET SOUTIEN

Vous pouvez soutenir nos actions en choisissant l'une de ces formules :

Abonnement journal + carte de membre : **20 €**

Abonnement journal : **15 €**

Carte de membre : **10 €**

en versant la somme correspondante sur le compte LU63 0019 2100 0888 3000 auprès de la BCEE

l'asbl Stëmm vun der Strooss disposant du statut d'utilité publique, les dons en notre faveur sont fiscalement déductibles des revenus nets, comme dépenses spéciales, si leur cumul est au moins égal à 120 euros par année d'imposition et dans la limite de 1.000.000 euros ou 20% du revenu imposable (loi modifiée du 4 décembre 1967).

RÉDACTION

7, Rue de la Fonderie
L-1531 Luxembourg
Tél. (00352) 49 02 60
Fax (00352) 49 02 63

redaktion@stemmvunderstrooss.com
www.stemmvunderstrooss.com

Stëmm vun der Strooss asbl est conventionnée avec le Ministère de la Santé et travaille en étroite collaboration avec la Croix Rouge luxembourgeoise.

Les articles signés ne reflètent pas nécessairement l'opinion de l'association.

Parution cinq fois par an.
Tirage 6000 exemplaires.



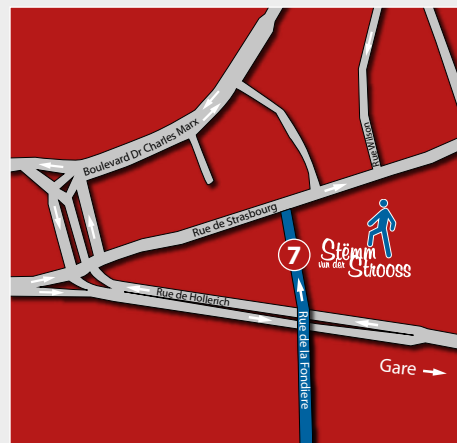
Rejoignez-nous sur facebook
Join us on facebook
Werde Mitglied auf facebook



▶ Stëmm vun der Strooss asbl

7, Rue de la Fonderie
L-1531 Luxembourg
Tél. (00352) 49 02 60
Fax (00352) 49 02 63
stemm@stemmvunderstrooss.com
www.stemm.lu

LUXEMBOURG



ESCH SUR ALZETTE

32, Grand-Rue
L-4132 Esch-sur-Alzette
Tél. (00352) 26 54 22
Fax (00352) 26 54 22 27
esch@stemmvunderstrooss.com
www.stemm.lu

